

# venta

DE **AEROSTYLE HYGIENE-  
DISK ERSETZEN**

EN **EXCHANGE AEROSTYLE  
HYGIENE DISC**

FR **REPLACEMENT DU  
DISQUE HYGIÉNIQUE  
AEROSTYLE**

NL **DE AEROSTYLE HYGIËNE  
DISK VERVANGEN**

IT **SOSTITUZIONE DEL  
DISCO IGIENICO AEROSTYLE**

ES **CAMBIO DEL DISCO  
HIGIÉNICO DE AREOSTYLE**

JP **衛生ディスクの交換**

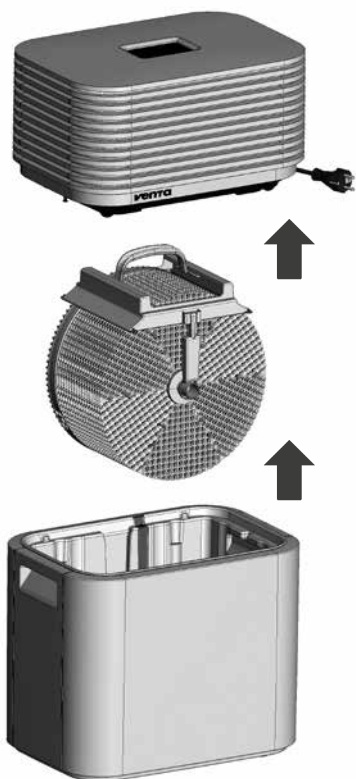
CN **更换抑菌盘**



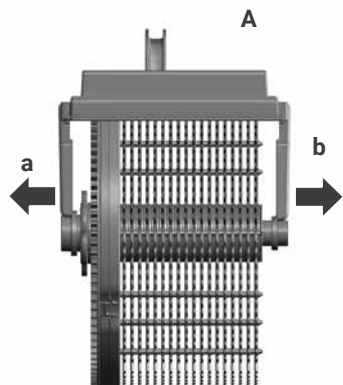
**AEROSTYLE HYGIENEDISK**

FÜR **AEROSTYLE** LUFTBEFEUCHTER LW73 / LW74 / LW73 WIFI / LW74 WIFI

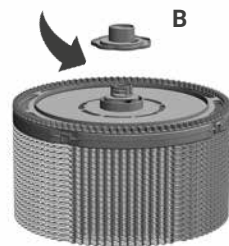
1



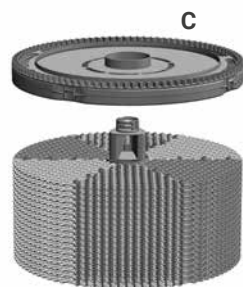
2



3




4



# VENTA HYGIENEDISK WECHSELN

**Achtung!** Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

1. Geräte-Oberteil abnehmen und Verdunstereinheit aus Wasserwanne entnehmen.
2. Haltearme a und b vorsichtig von Achse lösen und Träger A von Verdunsterwalze entfernen.
3. Verschlusskappe B drehen und abnehmen.
4. Hygienedisk C entnehmen und erneuern.

 Die Nutzungsdauer der Hygienedisk beträgt ca. 4 Monate (bei 24-h Dauerbetrieb). Die Nutzungsdauer hängt von der Wasserhärte, Wasserqualität, tägliche Verdunstungsleistung und Betriebsstundenzahl ab. Alle 4 Monate (bei 24-Stunden-Dauerbetrieb) erinnert die DISK-Anzeige, diese Maßnahme durchzuführen.

**ERHALTEN SIE BEI IHRER NÄCHSTEN HYGIENEDISK-BESTELLUNG EINEN TREUEBONUS.**

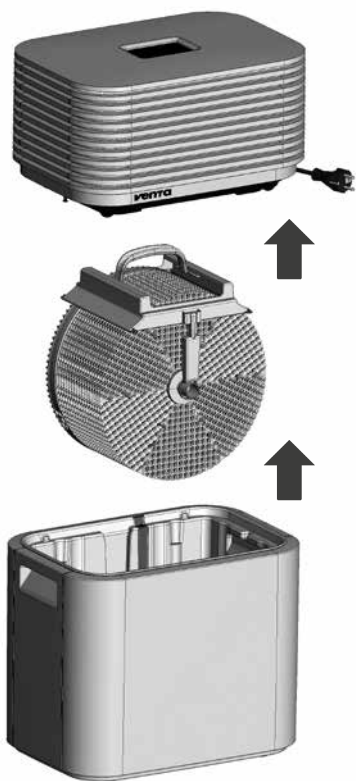
Der Code für Ihre nächste Bestellung (online, telefonisch oder per Mail) lautet: **VENTA DISK**. Gilt nur für Deutschland.

## RECYCLING & ENTSORGUNG

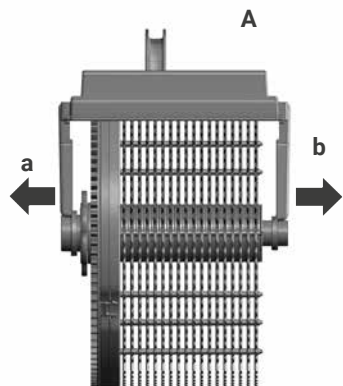


Die Hygienedisk kann über den Hausmüll entsorgt werden. Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Die Verpackung bitte umweltgerecht entsorgen und der Wertstoffsammlung zuführen.

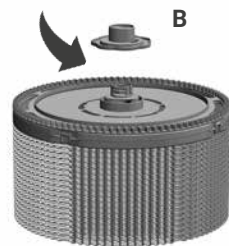
1



2



3




4



# EXCHANGE VENTA HYGIENE DISC

**Attention!** Make sure that the appliance is switched off and the power plug is disconnected.

1. Remove upper housing and take evaporation unit out of the water tray.
2. Carefully release holding arms a and b from the axle and remove bracket A from evaporation roller.
3. Unscrew cap B and remove it.
4. Remove hygiene disk C and replace it.

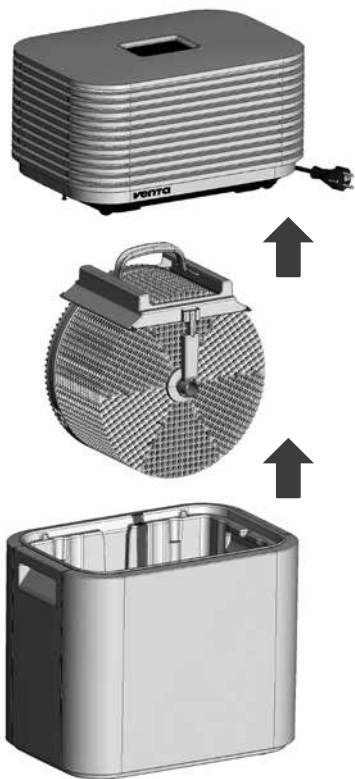
 The service life of the hygiene disk is approx. 4 months (in the case of 24-hour constant operation). The service life depends on the water hardness, water quality, daily evaporation performance and number of operating hours. The DISK indicator reminds you to carry out this action every 4 months (in the case of 24-hour constant operation).

## RECYCLING & DISPOSAL

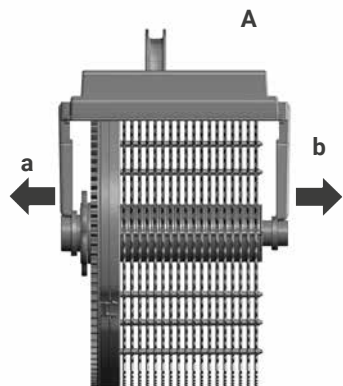


The Hygiene Disc can also be disposed with household refuse.  
The packaging material is recyclable. Please dispose of the packaging in an eco-friendly way using the recycling scheme at your location.

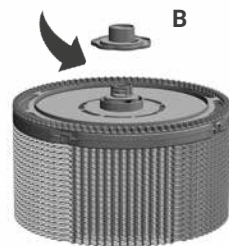
1



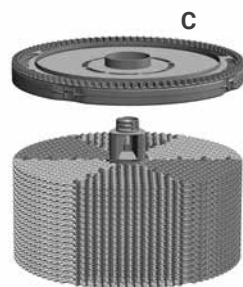
2



3




4



# REMPACEMENT DU DISQUE HYGIÉNIQUE VENTA

**Attention !** S'assurer que l'appareil est éteint et la fiche retirée.

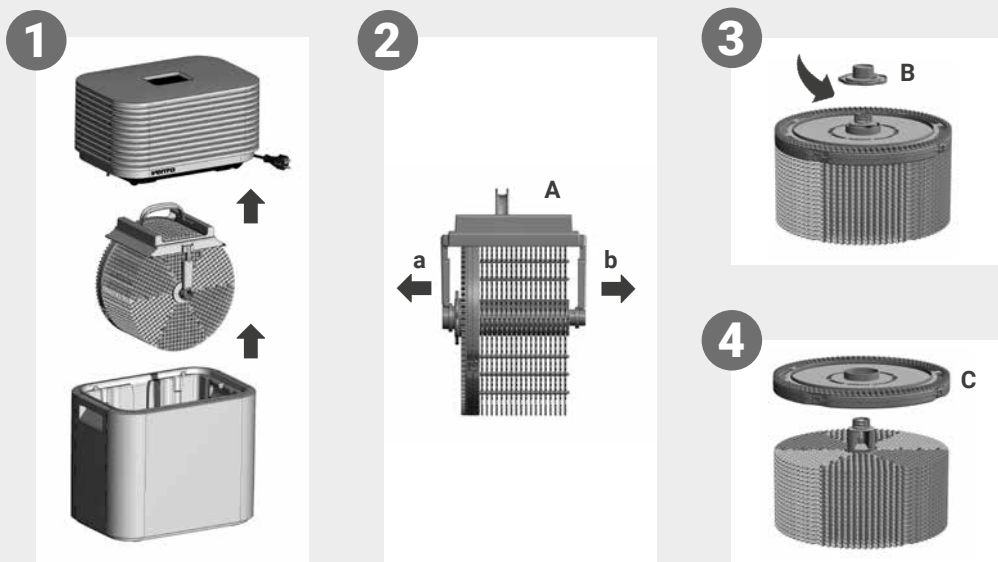
1. Retirer la partie supérieure de l'appareil et enlever l'unité de vaporisation du bac à eau.
2. Détacher prudemment de l'axe les bras de support a et b et enlever le support A du cylindre de vaporisation.
3. Tourner le bouchon B et retirer-le.
4. Retirer le disque hygiénique C et remplacer-le.

 La durée d'utilisation du disque hygiénique s'élève à env. 4 mois (pour un fonctionnement 24 heures sur 24). La durée d'utilisation est fonction de la dureté de l'eau, de la qualité de l'eau, de l'intensité quotidienne d'évaporation et du nombre d'heures de service. L'affichage DISK rappelle tous les 4 mois que cette mesure doit être réalisée (pour un fonctionnement en continu 24 heures sur 24).

## RECYCLAGE & ÉLIMINATION



Vous pouvez éliminer le Disque Hygiénique avec les ordures ménagères. Le matériel d'emballage est recyclable. Veuillez éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement et le renvoyer à la collecte de recyclage.



## DE VENTA HYGIËNE DISK VERVANGEN

**Let op!** Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is en de stekker uit het stopcontact is getrokken.

1. Verwijder het bovenste deel en neem de verdampereenheid uit de waterbak.
2. Maak de bevestigingsarmen a en b voorzichtig los van de as en verwijder drager A van de verdamperrol.
3. Draai het afsluitkapje B en verwijder het.
4. Verwijder hygiënedisk C en vernieuw deze.

**i** De gebruiksduur van de hygiënedisk bedraagt ca. 4 maanden (bij 24 uur continuering). De gebruiksduur hangt af van de hardheid en kwaliteit van het water, de dagelijkse verdampingscapaciteit en het aantal gebruiksuren. Elke 4 maanden (bij 24 uur continuering) waarschuwt de DISK-weergave deze handeling uit te voeren.

## RECYCLING & AFVOER




De hygiënedisk mag in het huishoudelijk afval. Het verpakkingsmateriaal kan worden gerecycled. Voer de verpakking af volgens de milieuvorschriften naar een verzamelpunt voor herbruikbare afvalstoffen.

# CAMBIO DISCO IGIENICO VENTA

**Attenzione!** Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e il cavo di alimentazione staccato.

1. Rimuovere la parte superiore dell'apparecchio e togliere l'unità di evaporazione dalla vaschetta dell'acqua.
2. Staccare con cautela i bracci di supporto a e b dall'asse e rimuovere il sostegno A dal rullo.
3. Svitare e togliere il cappuccio B.
4. Rimuovere e sostituire il disco igienizzante C.

 Il disco igienizzante ha una vita utile di circa 4 mesi (con funzionamento continuo 24 ore su 24). La vita utile dipende dalla durezza dell'acqua e dalla qualità dell'acqua, dalla capacità di evaporazione giornaliera e dal numero di ore di esercizio. Ogni 4 mesi (con funzionamento continuo 24 ore su 24) l'indicazione DISK ricorda di effettuare questa operazione.

## RICICLAGGIO & SMALTIMENTO




Il disco igienico può essere smaltito nei rifiuti domestici. Il materiale di imballaggio è riutilizzabile. Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente, consegnandola al centro di raccolta dei materiali riciclabili.

## CAMBIO DEL DISCO HIGIÉNICO DE VENTA

**¡Atención!** Asegúrese de que el aparato esté apagado y de que el conector de red esté desenchufado.

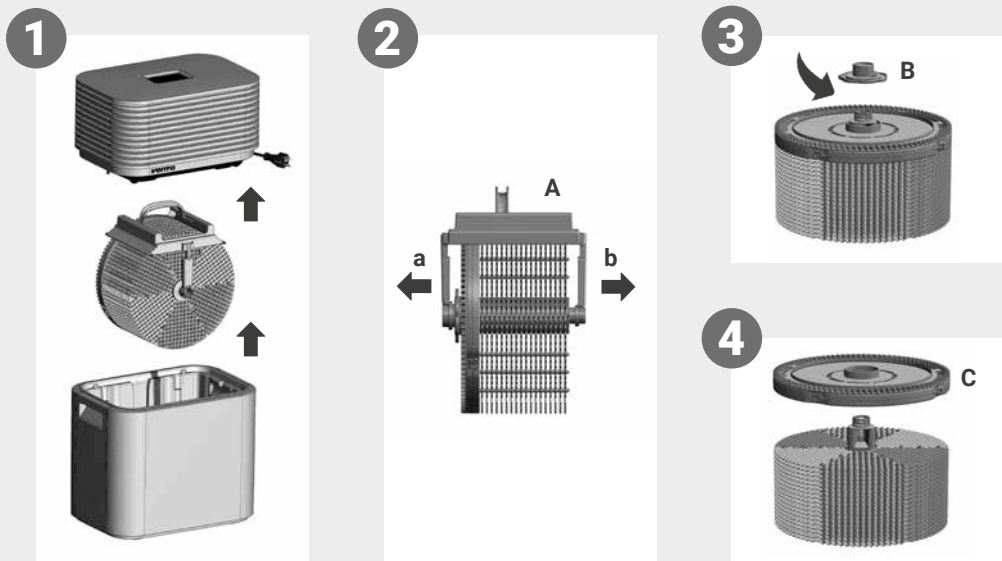
1. Retire la parte superior del aparato y extraiga la unidad de evaporación del depósito de agua.
2. Suelte con cuidado los brazos de sujeción a y b del eje y retire el soporte A del rodillo de evaporación.
3. Gire el tapón de cierre B y quítelo.
4. Saque el disco higiénico C y sustitúyalo.

 La vida útil del disco higiénico es de aprox. 4 meses (si está en funcionamiento continuo las 24 h). Su durabilidad depende del grado de dureza y la calidad del agua, así como del rendimiento diario de evaporación y las horas de funcionamiento. Cada 4 meses (partiendo de un funcionamiento continuo las 24 h), la indicación DISK recuerda la necesidad de llevar a cabo esta medida.

## RECICLAJE & ELIMINACIÓN



El disco higiénico puede eliminarse junto con los residuos domésticos. El material de embalaje puede volver a emplearse. El embalaje debe eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente y entregarse en los puntos de recolección de materiales reciclables.



## ベント 衛生ディスクの交換

**ご注意!** 必ず機器のスイッチを切り、電源プラグをコンセントから抜いて行ってください。

1. 機器上部を取り外し、水タンクから加湿ユニットを取り出します。
2. アーム a と b を軸から 慎重に外し、ビーム A を加 湿ドラムから外します。
3. キャップ B を回 して外します。
4. 衛生ディスク C を取り出して交換 します。

**i** 衛生ディスクの寿命は約4か月（24時間持続運転の場合）です。寿命の長さは水の硬度、水質、毎日の加湿遂行量、そして運転時間によって異なります。4か月ごとに（24時間持続運転の場合）このDISK（ディスク）表示が出て、この措置を実行するようリマインドします。

衛生ディスクは家庭ごみと一緒に廃棄できます。  
お住いの地域のごみの分別方法に従い廃棄してください。

## リサイクリングと廃棄




梱包材は再生可能です。梱包材は環境に配慮した方法で処分し、再生資源回収へ回してください。

# 更换抑菌盘

**注意!** 请确保电器处于关闭状态, 电源插头已从插座上拔出。

1. 取下机身上部, 从水箱内取出加湿百叶轮单元。
2. 小心地从加湿百叶轮的轴上解开支臂a和支臂b, 从加湿百叶轮上取下固定托架A。
3. 旋转并解开螺帽B。
4. 取下旧抑菌盘C, 换上新抑菌盘。

 抑菌盘的使用寿命取决于水的硬度、水质、日常的蒸发性能以及电器运行时长。在每天24小时开机运行的情况下, 约4个月之后就建议更换抑菌盘了。每隔4个月(每天24小时开机运行的情况下), 触摸显示屏上的DISK键会提示您更换抑菌盘。

旧抑菌盘可作为生活垃圾处理。

## 回收利用与废弃处理



包装材料可回收再利用。请按照环保要求正确回收包装, 并将其送至再生材料收集处。

# SERVICE AND SUPPORT

## GERMANY

Venta Air GmbH  
Weltstraße 5  
88250 Weingarten  
Tel.: +49 751 50 08 0  
Fax: +49 751 50 08 20  
info@venta-air.com  
www.venta-air.com

## SWITZERLAND

Venta-Luftwäscher AG  
Binnenkanalstrasse 1247  
9434 Au (SG)  
Tel.: +41 41 781 15 15  
Fax: +41 41 781 15 50  
info-ch@venta-air.com  
www.venta-air.com

## AUSTRIA

Stromayer  
Elektro Service GmbH  
Strohmayergasse 8  
1060 Wien, Österreich  
Tel.: +43 1 5961706  
office@stromayer.at

## FINLAND

Suomen Allergiakauppa  
Länsiportintie 14  
13430 HÄMEENLINNA  
Finnland  
Tel.: +358400855000  
myynti@allergiakauppa.fi  
www.allergiakauppa.fi

## JAPAN

Venta Japan Co., Ltd.  
Nihonbashi Daiei Building 7F  
1-2-6 Muromachi Nihonbashi  
Chuo-ku, Tokyo 103-0022  
090-4129-0399  
venta\_support@kikuyalogi.com  
www.venta-air.jp

## KROATIEN

MR servis d.o.o.  
Dugoselska cesta 5  
10370 Rugvica, Kroatien  
Tel.: +385060535355  
info@mrservis.hr  
www.mrservis.hr

## SERVICE AND SUPPORT

[www.venta-air.com/Service/Service-Support/](http://www.venta-air.com/Service/Service-Support/)

## VENTA WORLD WIDE

[www.venta-air.com/en\\_de/Venta-worldwide/](http://www.venta-air.com/en_de/Venta-worldwide/)

## USA

Venta Air Technologies, Inc.  
US Headquarters  
1952 McDowell Rd, Suite 204  
Naperville IL 60563  
Tel.: +1-888-333-8218  
info-us@venta-air.com  
www.venta-air.com/en\_us

## LATVIA / LITHUANIA

SIA „BALTIJAS TIRDZNIECĪBAS  
UZŅĒMUMS“  
Dārzaugļu iela 1-201,  
Rīga LV-1012, Latvia  
Tel.: +371 67790720  
info@btu.lv

## MALAYSIA / SINGAPORE PHILLIPINES / VIETNAM

GA MAKMUR SDN BHD  
No. 27, Jalan PP 11/4,  
Alam Perdana Industrial Park,  
Taman Putra Perdana, 47130  
Puchong, Selangor, Malaysia  
Tel.: +603-8322 6628  
Fax: +603-8322 6066  
info@gasales.com.my

## MONGOLIA

AERIS LLC, SUITE 316, Barilga  
Architecture Building, Chinggis  
Avenue, Oron Suuts Street, 2nd  
horoo, Khan-Uul district, Ulaan-  
baatar, Mongolia 17032  
Tel.: +976-99101185,  
+976-99096696  
sales@aeris.mn  
www.aeris.mn

## POLEN

QUADRA-NET Sp. z o.o.  
ul. Jana Czochralskiego 8  
61-248 Poznań, Polen  
Tel.: +48 616 102 098  
infolinia@quadra-net.com

## RUSSIA

Venta Russia TSK IMPORT  
(offizieller Importeur)  
124683, Moskau, Selenograd,  
1505, Raum III, Russland  
Tel.: +7 499 733 10 10  
Fax: +7 499 733 10 10  
venta@venta.ru

## SOUTH AFRICA

EUROCARE Wellness  
5 Star Business Park, Unit 2,  
Persimmon Close, Honeydew,  
Johannesburg  
Südafrika  
Tel.: +27 11 888 3255  
Fax: +27 11 888 9874  
info@eurocarewellness.co.za

## SOUTH KOREA

VENTA KOREA CO., LTD.  
3/F., Seojin Bldg., 754,  
Seolleung-ro, Gangnam-Gu,  
Seoul 135-948, Korea  
Tel.: +82 22 03 40 114  
Fax: +82 22 03 40 119

